Texto: La Frontera de la raza

I. Comentario dirigido 10 puntos

LEl 12 de julio de 1992, el agente fronterizo norteamericano Michael Elmer disparó contra el trabajador mexicano Dario Miranda en el llamado Cañón de la Mariposa, en Arizona. **2 ptos**

2.Paxa los norteamericanos, los trabajadores mexicanos son:**0,5 x 4 = 2 ptos**

• causa principal de] déficit presupuestario;

• causa del desempleo en California;

• quienes introducen la droga en Estados Unidos.

NB. El cuarto elemento puede ser uno de los detalles explicativos

3. Según el autor del texto, la verdadera razón de este rechazo es el racismo. **2 ptos**

Pregunta abierta. Se valorará la pertinencia de los argumentos de cada candidato.

Algunas propuestas:

En el plano político: garantizar la paz y estabilidad política, promover la buena gobernanza... **1 x 2 = 2 ptos**

• En lo socioeconómico: crear empleos, promover las iniciativas privadas, mejorar condiciones de vida, educar a las poblaciones sobre los peligros de la emigración clandestina, etc.

• En el plano educativo: crear escuelas técnicas agrarias o centros de educación agrícola que podrán capacitar para el autoempleo de los jóvenes.

4. Pregunta completamente abierta. Se medirá:

• La postura del candidato (Si/No).

• La rusticación del candidato

Algunas propuestas:

Primer punto de vista

• No, la construcción de muros no puede erradicar nada. Al revés, obliga a buscar otros medios migratorios como arriesgarse en el mar o desafiar el desierto, etc.

Segundo punto de vista a

• Si, si se multiplica el número de guardias en la frontera para disuadir a los emigrantes, etc.

II- Traducción

1. Traduzco al francés

Quel est le fondement de la xénophobie anti - mexicaine, si virulente dans l'État de Californie ?

Il y a (de cela quelques) jours, lors d'une visite à Los Angeles, j'ai entendu plusieurs fois les mêmes arguments. Les travailleurs mexicains sont la principale cause du déficit budgétaire ; ils reçoivent trop d'aides sociales, ils ne contribuent pas à l'économie, ils la font saigner par des dépenses de santé et d'éducation.

2. Traduzco al español:

1- Si no quieres ir al cine, dímelo.

2- Mi padre prefiere que lo acompañe al pueblo (a la aldea).

3- Yo vivo en un barrio en el que /donde solo hay jóvenes delincuentes. (no hay más que.../nohay sino...)

Tema 1

Primera postura: si

A mi parecer, no son complementarias. Son dos entidades diametralmente opuestas. El norte, muy rico económicamente y poderoso, domine el Sur muy pobre pero mayor proveedor de riquezas naturales (petróleo, madera, oro, tierras fértiles, etc.) y de droga.

• Plano político: el intervencionismo en los asuntos interiores de América Latina;

• Plano económico: el total control de su economía, el deterioro de los términos de cambios, la explotación abusiva de los recursos naturales, la explotación del capital humano, los acuerdos económicos no son justos ya que uno tiene dinero y la tecnología, y otro, los recursos naturales sin tecnologías ni dinero; los Estados Unidos tienen el monopolio y usan de su potencia económica para imponer los precios de manera unilateral. etc.

• Plano sociocultural: las discriminaciones raciales e injusticias de todo tipo...

Segunda postura: no

A mi parecer, son complementarias porque:

• Plano político: Ambos vecinos cooperan en la lucha contra el flujo migratorio, el narcotráfico, las guerrillas y los servicios de inteligencia, etc.

• Plano socioeconómico: mantienen intercambios económicos (mano de obra abundante y calificada, mercancías, e] trabajo de los emigrantes, transferencia de competencias técnicas y tecnológicas, etc.)

• Plano sociocultural: hay intercambios culturales (la lengua, las artes, la ciencia, pintura, música, comunicación, educación, etc.)